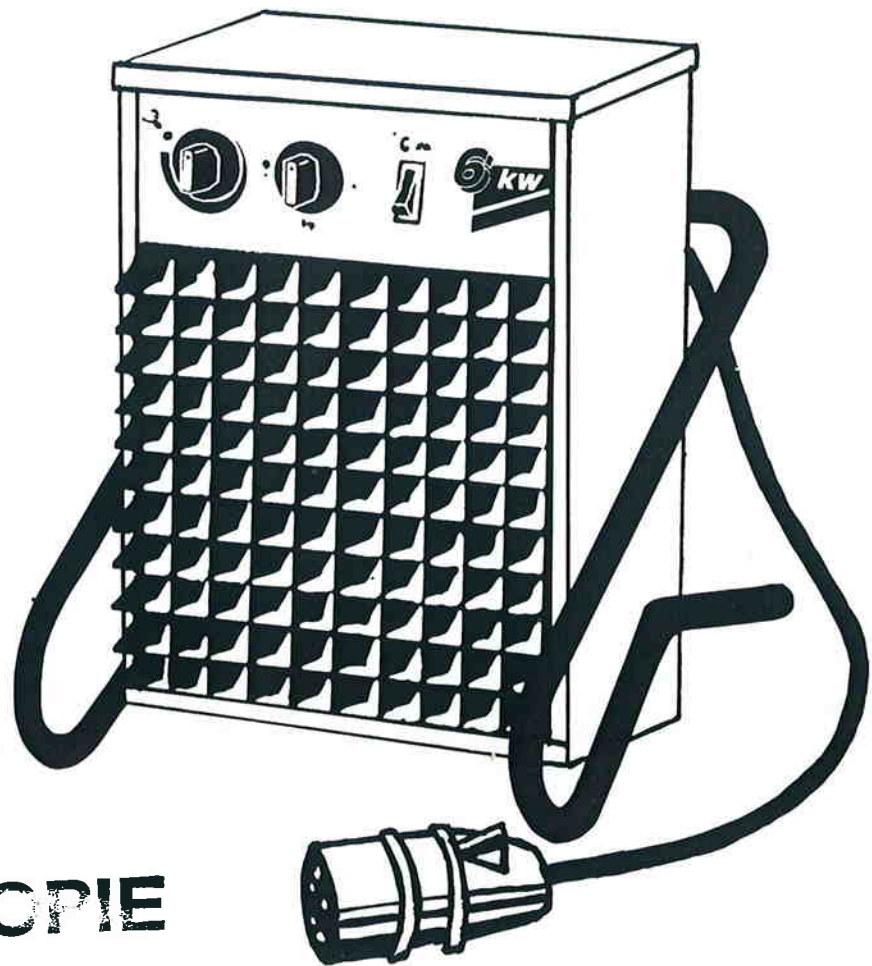


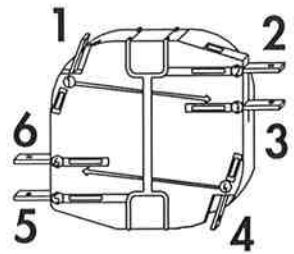
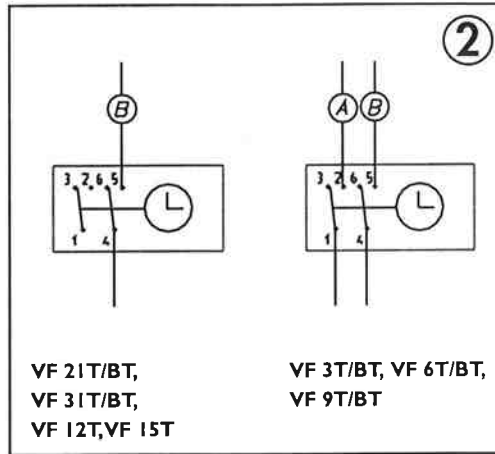
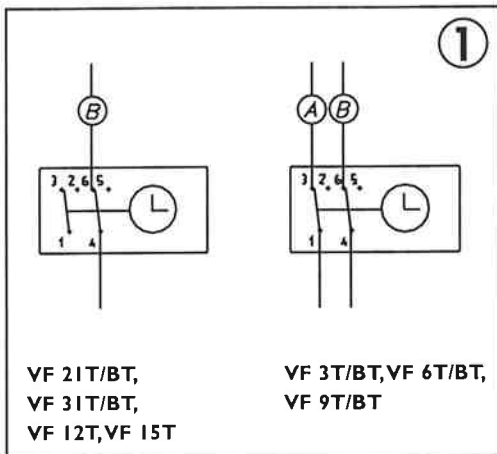
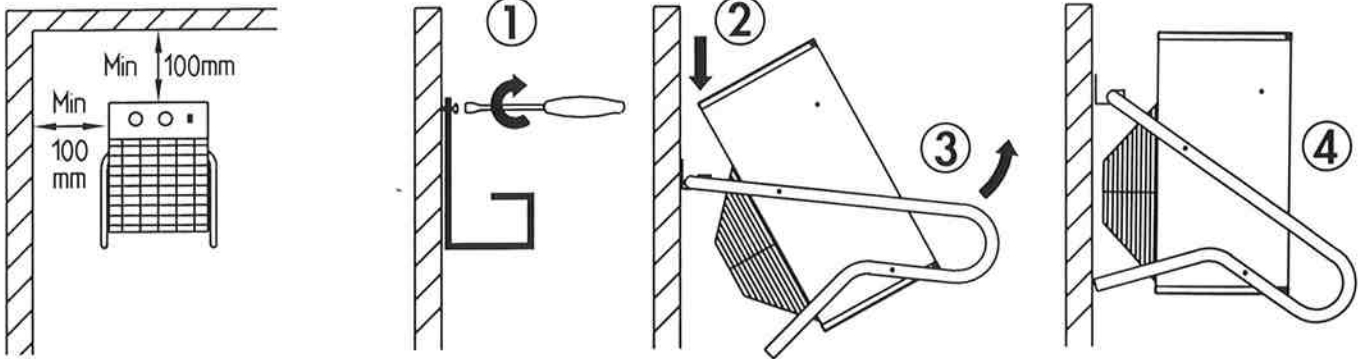
VF 21, VF 31, VF 3, VF 6, VF 9, VF 12, VF 15, VFBR 9



KOPIE

- | | |
|---|-----------------------------------|
| (SE) BRUKSANVISNING | (FR) NOTICE D'UTILISATION |
| (DK) BRUGSANVISNING | (NL) HANDLEIDING |
| (FI) KÄYTTÖOHJE | (PL) INSTRUKCJA OBSŁUGI I MONTAŻU |
| (NO) BRUKSANVISNING | (RU) Инструкция по эксплуатации |
| (IS) LEIÐBEININGAR UM NOTKUN BLÁSTURSOFNA | (EE) KÄITSEMISJUHEND |
| (GB) OPERATING INSTRUCTIONS | (LT) EKSPLOATAVIMO INSTRUKCIJA |
| (DE) GEBRAUCHSANWEISUNG | |

Wall mounting



SE Timerfunktioner

1. Fördrojd start (kopplad från fabrikk)
2. Förvald drifttid (kräver omkoppling)
Flytta kabel (A) från stift 3 till stift 2 och kabel (B) från stift 6 till stift 5

GB Timer functions

1. Delayed start (connected at factory)
2. Pre-selected operating time. (requires connecting)
Move cable (A) from pin 3 to pin 2 and cable (B) from pin 6 to pin 5.

PL Funkcje regulatora czasu

1. Opóźnienie startu (połączenie fabryczne)
2. Wybór czasu pracy (należy połączyć)
przełożyć kabel (A) z zacisku 3 do zacisku 2 i kabel (B) z zacisku 6 do zacisku 5

DK Timerfunktion

1. Forsinket start (indstillet fra fabrikk)
2. Forvald driftstid (kræver omkobling)
Kabel (A) flyttes fra stift 3 til stift 2, og kabel (B) fra stift 6 til stift 5.

DE Timerfunktion

1. Verzögerter Start (angeschlossen in der Fabrik)
2. Vorwahl der Funktionszeit (erfordert Anschlussarbeit)
Bewegen des Kabels (A) von Anschlusspunkt 3 zu 2 und des Kabels (B) von Anschlusspunkt 6 zu 5

RU Функции таймера

1. Задержка старта (подключено на заводе)
2. Выбор времени работы (необходимо присоединить)
Кабель А с разъема 3 на разъем 2 и кабель В с разъема 6 на разъем 5

FI Ajustointoiminta

1. Käynnistysviive (kytketty tehtaalla)
2. Valinnainen käyntiaika (kytkettävä)
Vaihda kaapeli (A) liittimestä 3 liittimeen 2 ja kaapeli (B) liittimestä 6 liittimeen 5

FR Fonction programmeur

1. Démarrage à action retardée (connecté à l'usine)
2. Temps de fonctionnement présélectionné (nécessite une commutation)
Déplacer le câble (A) de la broche 3 à la broche 2 et le câble (B) de la broche 6 à la broche 5

EE Taimeri funktsioonid

1. Viivitusega start (ühendatud tehases)
2. Eelseatud töötamisaeg (nõuab ühendust)
Paigutage ümber kaabel (A) liideselt 3 liidesele 2 ja kaabel (B) liideselt 6 liidesele 5.

NO Timerfunksjonen

1. Startforsinkelse (koblet fra fabrikk)
2. Forinstilt driftstid (kræver omkobling)
Kabel (A) flyttes fra stift 3 til stift 2 og kabel (B) fra stift 6 til stift 5

NL Timer-funkties

1. Vertraagde start (standaard uitgevoerd af fabriek)
2. Vooraf ingestelde tijd (kabel dient aangesloten te zijn)
Verplaats aansluiting (A) van punt 3 naar punt 2 en aansluiting (B) van punt 6 naar punt 5.

LT Taimerio funkcija

1. Uždelsta pradžia (pajungta gamykloje)
2. Pasirinktas eksploatacijos laikas (reikalauja perjungimo)
Kabelis (A) perkliamas iš gnybto 3 į gnybtą 2 ir kabelis (B) - iš gnybto 6 į gnybtą 5

IS Hlutverk tímarofans

1. Seinn inn start. (tengi frá framleiðanda)
2. Stíllanlegur driftími (tengingum breytt)
Færð vir (A) frá tengi 3 til tengis 2 og vir (B) frá tengi 6 til tengi 5

Montage- und Bedienungsanleitungen

Anwendungsbereiche

Die Heizgebläse der VF-Serien sind für gelegentliches oder ständiges Heizen konzipiert. Sie finden Anwendung in Rohbauten, Warenhäusern und ähnlichen Gebäuden. Die Heizgebläse des Typs VFBR 9 sind für den Einsatz in Bereichen mit erhöhter Feuergefahr konzipiert, z.B. in der Textil- und Holzindustrie, in Stallungen, Tankstellen etc. Alle Typen sind CE-markiert und Semko-geprüft mit einem CB-Zertifikat. Der Heizlüfter darf nicht in unmittelbare Umgebung von Schwimmbecken, Badewannen und Duschen benutzt werden.

Verpackungsklasse VF Serie IP X4D

Verpackungsklasse VFBR 9 IP X5D

Montageanleitung

Die ideale Wandmontage erfolgt mit der Aufhängekonsole UKVF. Die Konsole wird auf geeigneter Höhe an die Wand geschraubt, danach kann das Heizgebläse in die Konsole eingehängt werden. Die Außenmaße und Minimalabstände zur Wand und Decke können Sie der Seite 2 entnehmen. Anm. Das Heizgebläse darf nicht unter einer fest installierten Wandsteckdose montiert werden. Es darf auch nicht so montiert werden, daß Ein- und Ausluftstrom behindert werden, da sonst Feuergefahr besteht.

Elektro-Installation

VF 21 und VF 31 sind mit einem 2m Kabel und Schuko-Steckern ausgestattet.

VF 3, VF 6, VF 9 und VFBR 9 sind mit einem 2m Kabel und CEE-Steckern 16 A/400 V ausgerüstet.

VF 12 und VF 15 sind mit einem 2m Kabel und CEE-Steckern 32A/400 V ausgestattet.

- N.B. VF 31 müssen mit einer Wand-Steckdose verbunden werden, die mit einer 16 A Sicherung versehen ist.

Thermostat-Funktion °C

Temperaturbereich: min. +5°C bis max. +45°C

VF 21 und VF 31: Der Thermostat kontrolliert sowohl den Gebläsemotor und den Hitze-Ausstoß oder nur den Hitze-Ausstoß.

VF 3, VF 6, VF 9, VF 12 und VF 15: Der Thermostat kontrolliert sowohl den Gebläsemotor und den Hitze-Ausstoß oder nur den Hitze-Ausstoß.

Die Regelung der Funktion erfolgt über einen Kippschalter an der Front der Kontrolleiste:

°C ☼ = Der Thermostat kontrolliert den Gebläsemotor und den Hitzeausstoß.

☼ = Der Thermostat kontrolliert den Hitze-Ausstoß während den Gebläsemotor ständig läuft.

VF 3B, VF 6B, VF 9B und VF BR9: Der Thermostat kontrolliert nur den Hitze-Ausstoss.

Wählfunktionen für den Hitze-Ausstoss kW

0 = aus

☼ = volles Gebläse

☼ ◐ = volle Gebläse- und halbe Heizwirkung

☼ ● = volle Gebläse- und volle Heizwirkung

Temperaturbegrenzungsfunktion °C

VF 21 und VF 31: Der Temperaturregler geht nach ca 5 Minuten automatisch auf Normal, wenn der Stecker ausgezogen ist und der Temperaturregler sich abgekühlt hat.

VFBR 9: Dieses Heizgebläse ist mit einem nicht unter Spannung stehenden Stromkreisunterbrecher ausgestattet, der im Fall von Stromausfall oder Ueberhitzung reagiert. Der Ventilator muss immer wieder mit dem grünen Knopf neu gestartet werden.

Andere Typen: Mit Hilfe eines kleinen Schraubendreher- oder eines ähnlichen Hilfsmittels kann die Reset-Taste an der Front der Kontrolleiste bedient werden.

Timerfunktion



Diese betrifft nur die Heizgebläse mit den zusätzlichen Buchstaben T in der Typennummer.

Vom Werk aus ist der Timer für einen verzögerten Start eingestellt. Höchstens 14 Stunden. Der Timer sollte, bevor er auf die gewünschte Zeit zurückgestellt wird, vollständig aufgezogen werden.

Der Timer ist so gestaltet, dass er für eine vorgewählte Arbeitszeit benutzt werden kann; in diesem Fall ist von einem qualifizierten Elektriker eine alternative Verbindung zu erstellen (siehe Figur, Seite 2).

Warnung!

Bei Abschalten des Temperaturreglers folgendes beachten:

1. Den Netzstecker ziehen.
2. Feststellen, daß die Gebläseflügel nicht verklemmt sind.
3. Den Netzstecker wieder einstecken, den Temperaturregler erneut einschalten und das Gebläse noch einmal prüfen.

Garantie

Elbjörn garantiert die Funktion dieses Produktes unter folgenden Bedingungen:

1. Die Garantie ist gültig für ein Jahr ab Datum des Erwerbs.
2. Die Garantie muss vom Wiederverkäufer genau ausgefüllt sein.
3. Die Garantie umfasst Produktions- und Materialfehler. Sie werden innerhalb der Garantiezeit gratis ersetzt, wenn der Apparat, die Garantiekunde und die Fehlerinformation gesendet werden an: EL-Björn AB, Box 29 (Depågatan 6), SE-334 21 Anderstorp, Schweden. Tel: int +46 (0) 371-58 81 00.
4. Die Garantie umfasst keine Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch, falsche Installation oder Verbindung zu anderen als den empfohlenen Stromquellen entstehen. Die Kosten werden nicht erstattet.

Andere Lieferbedingungen sind entsprechend zu NL 92 anwendbar.